



Phòng Thu thuế (*Levies Revenue Service - LRS*) trực thuộc Bộ Nông Lâm Ngư Nghiệp.
Chúng tôi có trách nhiệm thu, điều hành và phân phối tiền thuế thay mặt cho các ngành công nghiệp.

Quý vị có phải trả hoặc thu thuế/lệ phí xuất khẩu Sản vật Nhà Vườn hay không?

Thuế/lệ phí xuất khẩu đánh trên các sản vật nhà vườn khác nhau là nguồn tài trợ cho cơ quan công nghiệp liên hệ, Cty TNHH Nhà Vườn Úc (*Horticulture Australia Limited - HAL*), để chi trả cho những hoạt động nghiên cứu, phát triển và quảng bá. Ngoài ra, một số mặt hàng đã tính sẵn thuế/lệ phí để tài trợ những chương trình xét nghiệm vi lượng được thực hiện qua Cuộc Thăm Dò Ý Kiến về Vi Lượng Toàn Quốc (*National Residue Survey - NRS*) và chương trình sức khỏe thực vật của Tổ Chức Sức Khỏe Thực Vật Úc (*Plant Health Australia - PHA*).

Nhà sản xuất phải đóng thuế. Trong trường hợp nhà sản xuất bán sản vật qua trung gian, chẳng hạn như lái buôn thứ nhất, đại lý buôn, đại lý bán, nhà buôn hoặc nhà chế biến; người trung gian phải đóng thuế thay cho nhà sản xuất. Người trung gian phải gửi tiền thuế cùng với tờ khai (*return form*) cho LRS. Người trung gian có thể đòi nhà sản xuất trả lại tiền thuế này, bằng qui chế bù trừ hoặc cách nào khác. Tất cả các văn phòng của LRS đều có Tờ Khai Thuế và thông tin khác hoặc đăng nhập trang mạng của chúng tôi tại <http://www.daff.gov.au/levies>.

Nhà sản xuất bán lẻ sản vật nhà vườn, có nghĩa là bán thẳng cho người tiêu dùng chẳng hạn như mở gian hàng bán dọc đường, bán tại nhà kho hoặc cổng trang trại phải nộp thuế và tờ khai thẳng cho LRS. Một số trường hợp miễn thuế được áp dụng với bán lẻ.

Đối với Lệ Phí Xuất Khẩu (*Export Charge*), nhà sản xuất, theo định nghĩa là nhà xuất khẩu sản vật từ Úc (chủ sở hữu sản vật vào lúc xuất khẩu), phải đóng lệ phí này. Người này phải nộp lệ phí xuất khẩu cùng tờ khai cho LRS. Nếu xuất khẩu sản vật qua đại lý xuất khẩu, đại lý này phải đóng lệ phí thay cho nhà sản xuất và phải nộp lệ phí cùng tờ khai cho LRS. Đại lý xuất khẩu có thể đòi nhà sản xuất trả lại lệ phí này. Nếu đã đóng thuế cho sản vật xuất khẩu rồi thì khỏi phải đóng lệ phí xuất khẩu.

Đối với một số mặt hàng, các người trung gian bán một sản vật vốn phải đóng lệ phí. Trong những trường hợp này, người trung gian phải thu thuế của nhà sản xuất và chuyển lại cho LRS cùng tờ khai.

Nhiều sản vật nhà vườn khác nhau phải chịu thuế và/hay lệ phí xuất khẩu chẳng hạn như nấm agaricus, hạnh nhân, táo, quả bơ (*avocado*), anh đào (*cherries*), hạt dẻ, cam chanh, na (mãng cầu), trái cây khô, vài, đậu macadamia, xoài, sản vật vườn ương cây, hành cứng, đu đủ, chanh dây (*passionfruit*), lê (kể cả nashi), trái hồng, khoai tây, trái cây có hạt, dâu (*strawberries*), nho ăn và rau quả.

Nhịp độ nộp thuế/lệ phí và tờ khai thay đổi tùy theo mặt hàng, từ hàng tháng đến hàng quý và hàng năm.

Theo luật người đóng thuế phải giữ sổ sách trong năm (5) năm. Khi Nhân Viên của LRS yêu cầu thì phải trình những sổ sách này.

Tiền thuế/lệ phí được sử dụng vào mục đích gì?

Phòng Thu thuế (*Levies Revenue Service - LRS*) thu thuế/lệ phí và chuyển cho HAL, PHA và NRS, đồng thời phân phối phần đóng góp tương đồng của Chính phủ Úc cho nghiên cứu và phát triển (R&D). Thuế và lệ phí xuất khẩu được Chính phủ Úc áp đặt và điều hành theo sự yêu cầu của Ngành Công nghiệp.

Công ty TNHH Nhà Vườn Úc (*Horticulture Australia Limited - HAL*) là tổ chức nhằm mục đích phát triển ngành nhà vườn của Úc bằng cách cung cấp các dịch vụ R&D toàn diện và chuyên môn cùng dịch vụ tiếp thị cho trên 30 tổ chức khác nhau thuộc công nghiệp trái cây, rau quả và vườn ương cây. HAL được thành lập vào tháng Hai năm 2001 mà tiền thân là Công ty Nghiên cứu và Phát triển Nhà Vườn (*Horticultural Research & Development Corporation - HRDC*) và Công ty Nhà Vườn Úc (*Australian Horticultural Corporation - AHC*). HAL là công ty của ngành công nghiệp mà Chính phủ Úc đã ký hợp đồng để cung cấp dịch vụ tiếp thị và R&D cho ngành công nghiệp nhà vườn. Muốn biết thêm thông tin về HAL, quý vị có thể vào trang mạng của họ: www.horticulture.com.au.

Cuộc Thăm Dò Ý Kiến về Vi Lượng Toàn quốc sử dụng tiền thuế để giám sát, thẩm định và báo cáo về mức độ hóa chất cặn trong thực phẩm do ngành nông và ngư nghiệp Úc sản xuất có tham gia chương trình này. Điều này giúp khách hàng trong và ngoài nước tin tưởng vào phẩm chất và sự an toàn của sản vật của các ngành công nghiệp này. Muốn biết thêm thông tin về các hoạt động thăm dò ý kiến về vi lượng, xin liên lạc với Cuộc Thăm Dò Ý Kiến về Vi Lượng Toàn quốc tại trang mạng: www.daff.gov.au/nrs hoặc gửi e-mail (điện thư) đến: nrs@daff.gov.au.

Tổ Chức Sức Khỏe Thực Vật Úc (*Plant Health Australia - PHA*) là tổ chức tranh đấu chịu trách nhiệm hợp tác với các thành viên của tổ chức để quản lý các đề án và điều hợp việc phát triển chính sách sức khỏe thực vật toàn quốc và năng lực tại Úc. PHA được thành lập vì trên bình diện quốc tế, Úc là xứ sở may mắn, tương đối ít có các loài phá hại, cỏ dại và bệnh tật có thể ảnh hưởng đến ngành công nghiệp thực vật. PHA hiện đang xúc tiến biên soạn một viễn kiến chung và quảng bá thông tin về một hệ thống quản lý sức khỏe thực vật hữu hiệu và được phối hợp chặt chẽ hơn. Muốn biết thêm thông tin về PHA quý vị có thể vào trang mạng của họ: www.planthealthaustralia.com.au.

Cách liên lạc với Phòng Thu Thuế

Nếu muốn biết thêm thông tin, xin liên lạc với chúng tôi tại các văn phòng dưới đây:

Queensland ☎ Điện thoại 1800 647 801 📠 Fax 07 3831 4324	Victoria và Tasmania ☎ Điện thoại 1800 683 839 📠 Fax 03 9322 5500
New South Wales /ACT ☎ Điện thoại 1800 625 103 📠 Fax 02 9325 6677	South Australia (Nam Úc) và Northern Territory (Lãnh Địa Bắc Úc) ☎ Điện thoại 1800 814 961 📠 Fax 08 8201 6099
Western Australia (Tây Úc) ☎ Điện thoại 1800 895 506 📠 Fax 08 9334 1677	Văn phòng Trung ương – Canberra ☎ Điện thoại 1800 020 619 📠 Fax 02 6272 5695
✉ Gửi E-mail đến cho chúng tôi: Levies.Management@daff.gov.au	🌐 Truy cập Trang mạng của chúng tôi: www.daff.gov.au/levies